



ORGANO DI INFORMAZIONE  
DELLA ASSOCIAZIONE CULTURALE  
"LA VALADDO"

Sede: 10060 VILLARETTO CHISONE

Anno XLV - Marzo 2016 - N. 1

www.lavaladdo.it

e-mail: redazione@lavaladdo.it

Conto n. 492/A - Spedizione in a.p. - 70%  
Filiale di Torino

# La Valaddo

"èse diferent per èse melhour"

GERMANASCA

CHISONE

ALTA DORA RIPARIA

## FASCICOLO N. 171 - SOMMARIO

- Aspettando le rondini
- Aspettando la primavera
- La Valaddo a Batiòlha
- Tagliaretto, forno sociale 1913
- Linea Bianca e geunefla
- Lassù
- La Valaddo fai soun dèull
- Ricordando il Cav. Dario Alessi
- Per nen saber calcaren de mai
- Le Félibrige et la Sainte Estelle
- E semm partii
- La biblioteca del patouà della Scuola Latina a Pomaretto
- La literaturo alpino
- Aleksandr Vasil'evič Suvorov: Dalla Russia alle Alpi
- Libri della nostra terra
- Gente in Guerra
- Tradurre i classici in "occitano"?
- Salbertrand - Montagna solatìa
- Libri della nostra terra
- Dall' Associazione

Direttore responsabile: Enrico BASSIGNANA  
Vicedirettore: Paolo PRIANO

Redazione: Marta BARET - Riccardo BREUZA -  
Luca DE VILLA PALÙ - Stefano PRIANO - Claudio  
TRON

Autorizzazione del Tribunale di Pinerolo,  
29 marzo 1972, n. 1

Stampa: Alzani Tipografia s.a.s. Via grandi, 5  
10064 Pinerolo - Tel. 0121.322.657

C/C postale N. 10261105 intestato a:  
"La Valaddo" - 10060 Villaretto Chisone

C.F.: 94511020011

IBAN IT97 S076 0101 0000 0001 0261 105  
NON SI ACCETTANO ASSEGNI

La responsabilità di tutti i contenuti degli articoli firmati  
(grafia, testi, informazioni e immagini) è esclusivamente  
dei loro Autori.

## Assemblea Annuale 2016 e rinnovo organi associativi

*Mersì ! Mersì surtoùt a tsiqqüè, ensèmp a notri dzoùvi, vò prouvô a 's dounô da fô, pèr mantenê 'l fuèc dè qui tiô, alumà sincònt òn fài, què breùll èncòr s'la bóttse da fórn 'd La Valaddo. Qui fórn, qui pórn s'lâ panèra, què 's bàizè drònt qu'esr enfournà, fènnà, òmmi, dzouvènt e gòssi a l'aviró 'd l'icóbbè, 'd la feurdzè, magòr mournilhiou ma coun-tèn d'itô ensèmp e agatzô unè létsè 'd pòrn fournhà ou 'd pòrn dou... magòr eun coulòmp... èn s'itsaoudènt a l'avirón dâ tizón... bèc fór la shìa.*

Grazie! Grazie soprattutto a chi, con i nostri giovani, ha accettato di partecipare e vuole ancora provare e impegnarsi per mantenere viva la fiammella che cinquant'anni fa è stata accesa in quel di Villaretto Chisone. Il momento è difficile, non solo per la Valaddo ma per molte altre associazioni e il nostro compito è quello di perseverare e anche traghettare la VALADDO verso la celebrazione dei suoi 50 anni di vita! Un traguardo importante per una piccola associazione come la nostra, diffusa e sostenuta in questi decenni con impegno e passione da tantissimi amici, legati al "pane" della propria cultura, lingua e comunità con l'unico obiettivo di partecipare, esprimere, raccontare e trasmettere la storia delle nostre valli. Siamo una associazione "apolitica e aconfessionale" e i ponti, le amicizie, le relazioni personali che La Valaddo ha saputo costruire in questi anni non devono essere dimenticati. I mutamenti sociali in atto ci imporranno nel prossimo futuro una seria riflessione. Abbiamo bisogno del contributo di tutti! E' scaduto il tempo delle contrapposizioni ideologiche ma è immutabile il tempo per conservare quel patrimonio linguistico, fonetico e culturale che ogni comunità esprime e a cui La Valaddo continuerà ad offrire il proprio sostegno.

A quanti non possono più leggerci a causa dell'infermità o malattia, a chi purtroppo non c'è più, ma, ha saldamente operato per la "costruzione della casa", ai miei predecessori, ai collaboratori di ieri e di oggi, in particolare a quanti si rendono ancora disponibili al contatto diretto con i soci attraverso la consegna manuale della rivista un GRAZIE SINCERO.

Renzo Guiot